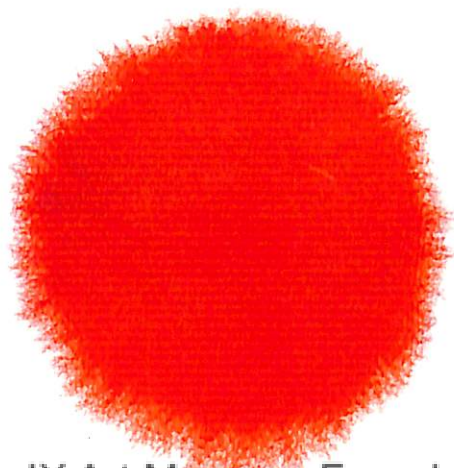




Rama IX Art Museum Foundation

U N D E R T H E S U N
R O O T
G R O U P

ถ้าหมายถึงว่า ยังเป็นความโชคดี ที่ยังไม่มีผู้หนึ่งผู้ใด นำดวงตะวันดวงนี้ไปเป็นสิทธิ์ขาด เพื่อการสร้างสรรค์ผลงานประเภทหนึ่งประเภทใดแต่เพียงผู้เดียว
จึงหมายถึงว่า เรายังมีตะวันดวงนี้ เพื่อการสร้างสรรค์กันต่อไป "ก็เพราะว่าตะวันดวงนี้มีแต่ความงดงามให้กับมวลมนุษย"

*It is so fortunate for us that no one can take away "The Sun"
for the sole purpose of creating their own master piece. The sun will always be there to shine and inspire
many creative minds; and enchant us endlessly with such rare beauty.*

Rama IX Art Museum Foundation



U N D E R T H E S U N

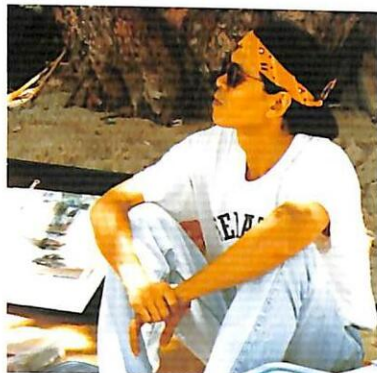
R O O T
G R O U P

NOVEMBER 8 - DECEMBER 10, 1995

SERI
ART
GALLERY

มูลนิธิ
หอศิลป์แห่งรัชกาลที่๙
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION

FIRST ROOT



NARINTHORN PANMUEN

Relaxation has such valuable meaning in itself. I think sometimes people work too hard and do not have much time to relax. When I manage to have my peaceful rest, I could think creative thoughts. So, it is my wishful thinking that I do not have to work so hard for anything. All I want is the time to relax and create something beautiful for as long as my life.

อันเนื่องมาจากการพักผ่อน
หมายความว่าถึงความหมายมีค่าอันสุนทรีย์
ที่มนุษย์พึงจะได้รับ
อันได้ละเว้นจากการตรากตรำ
ความหมายมีค่าสุนทรีย์
ข้าพเจ้าหมายความว่าถึงการสร้างสรรค์
อันเนื่องมาจากการนั้น
เป็นความปรารถนาอย่างจริงใจของข้าพเจ้า
ที่ไม่ประสงค์จะตรากตรำ
เพื่อการทำงานชนิดอื่นใด นอกเหนือจาก
ความมั่นคงกับการสร้างสรรค์อันบริสุทธิ์
ตราบนานเวลาของชีวิต

BORN OCTOBER 6, 1952
EDUCATION SCHOOL OF FINE ART
B.F.A. (PAINTING) SILPAKORN UNIVERSITY
PRESENT FREELANCE ARTIST
GUEST INSTRUCTOR KMITL
EXHIBITIONS
1973 20th NATIONAL EXHIBITION OF ART
1st BUA LUANG ART EXHIBITION
1974 21st NATIONAL EXHIBITION OF ART
2nd BUA LUANG ART EXHIBITION
SRINAKORN ART EXHIBITION
1975 22nd NATIONAL EXHIBITION OF ART
3rd BUA LUANG ART EXHIBITION
1976 23rd NATIONAL EXHIBITION OF ART
4th BUA LUANG ART EXHIBITION

1978 CONTEMPORARY ART EXHIBITION
1979 26th NATIONAL EXHIBITION OF ART
1980 THAI CONTEMPORARY ART EXHIBITION,
NATIONAL BANK
1982 29th NATIONAL EXHIBITION OF ART
1983 CONTEMPORARY ART EXHIBITION
1984 ASIAN ART EXHIBITION
1986 ART EXHIBITION BY THE COLLEGE OF FINE
ART
1992 25th ANNIVERSARY ART EXHIBITION
CONTEMPORARY ART EXHIBITION
1995 1st ROOT GROUP ART EXHIBITION
1st PANASONIC ART EXHIBITION
INVITED ARTIST ASIAN WATER COLOUR ART
EXHIBITION

Rama IX Art Museum Foundation



"บังกะโล" 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537

"BANGKALO" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994



"สู่จันทร์" 19x28 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537
 "TO THE MOON" 19x28 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994



"หลังฝน 4" 19x 28 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537
 "RAINY DAY 4" 19x28 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994

Rama IX Art Museum Foundation



"อาทิตย์กับจันทร์" 56x76 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
 "BEHIND THE SUN" 56x76 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995



"ทรงกลด" 56x76 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
 "GLORY" 56x76 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995

Rama IX Art Museum Foundation



"ฟากฟ้า" 19x28 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537
 "BEYOND THE SKY" 19x28 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994



"ฟากฟ้า" 19x28 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537
 "BEYOND THE SKY" 19x28 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994

SECOND ROOT

เมื่อได้สัมผัสกับสภาวะแวดล้อมที่สดใส
ภายใต้ท้องฟ้าแห่งแสงตะวัน
ผ่านพ้นภาระชีวิตในเมือง
มีชีวิตง่ายๆ เพียงเพื่ออิ่มใจและหลับฝัน
ความอึดเิบทางความรู้สึกทั้งมวล
ถูกบันทึกลงในกระดาษ
มีแปรง และสีที่จับปลิ้น
น้ำที่ประคองความชุ่มฉ่ำ
ชีวิตดำเนินไปเช่นนี้เสมอ
เมื่อแสงแห่งตะวัน ส่องกระทบ
สรรค์สร้างชีวิต ให้ฉันสรรค์สร้าง
พร้อมเผชิญสิ่งใหม่ได้เสมอ



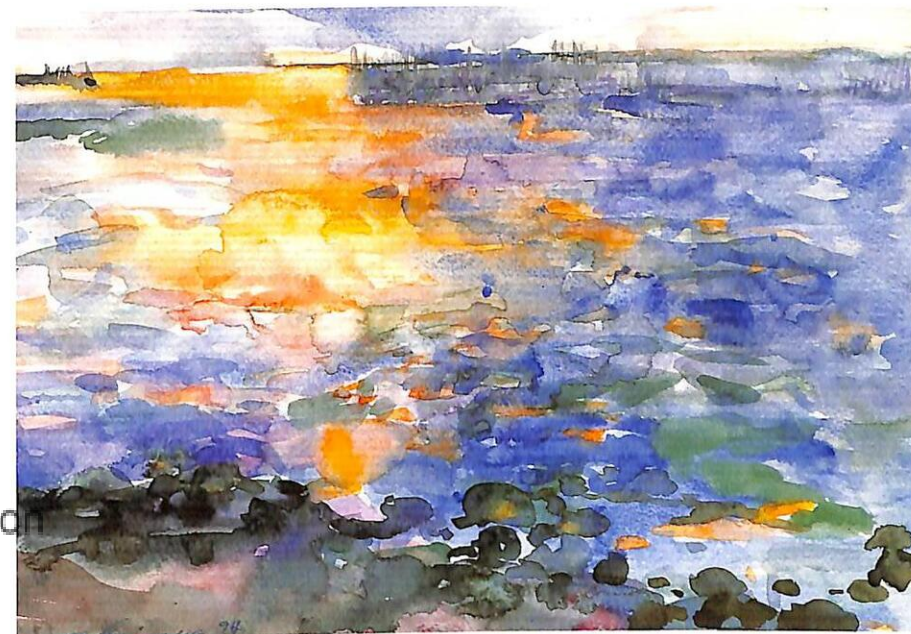
CHAINAPA PANMUEN

BORN	JANUARY 28, 1955	1983
EDUCATION	SCHOOL OF FINE ART	
	B.F.A. (SCULPTURE) SILPAKORN UNIVERSITY	1987
	M.F.A. (SCULPTURE) SILPAKORN UNIVERSITY	1992
PRESENT	ART INSTRUCTOR, SCULPTURE SECTION	
	COLLEGE OF FINE ART	1993
ADDRESS	COLLEGE OF FINE ART TEL. 326-9998 MOBIL. 01-401-9801	
EXHIBITION		
1971-1972	STUDENT ART EXHIBITION	
1974	ART EXHIBITION FACULTY OF PAINTING	1994
	SCULPTURE AND GRAPHIC ART AT SILPAKORN	
	UNIVERSITY AND CHEANGMAI	
1975	ART EXHIBITION OF INTERNATIONAL WOMAN	1995
	ARTISTS BANGKOK (SCULPTURE, GRAPHIC)	
1978	ART THESIS EXHIBITION AT SILPAKORN	
	UNIVERSITY BANGKOK	
1980-1982	SCULPTURE EXHIBITION OF "THAI SCULPTURE"	
	ASSOCIATION (T.S.A.) BANGKOK	

When I feel freshness of nature
" Under the Sun ",
I put aside my busy routines. I
want only to live a simple life so
that I can rest and dream. All my
happiness finally turn to paper;
and beautiful things are created
at the tip of my brush. When the
sunlight touches me, my life
seems to go on this way. All the
colours and all the movements
help my thoughts flow endlessly.

Rama IX Art Museum Foundation

30th NATIONAL EXHIBITION OF ART	
BANGKOK	
ART EXHIBITION OF THAI ARTIST IN GERMANY	
QUATERY ANNIVERSARY ART EXHIBITION	
BY 80 FAMOUS THAI ARTISTS, THE MONTIEN HOTEL	
IN CONJUNCTION WITH 10th CONGRESS,	
INTERNATIONAL SOCIETY FOR LASER SURGERY	
AND MEDICINE * 10 WOMEN'S VIEW * ANART	
EXHIBITION AT HYATT CENTRAL PLAZA HOTEL	
ART EXHIBITION BY THE MEMBERS OF THE	
COLLEGE OF FINE ART AT THE NATIONAL GALLERY	
CHAO-FA ROAD, BANGKOK	
1st ROOT GROUP ART EXHIBITION	
CONCEPT DONE '95 AT ART FORUM	
2nd ART EXHIBITION BY THE TEACHER OF THE	
COLLEGE OF FINE ART AT THE NATIONAL GALLERY	
CHAO-FA ROAD, BANGKOK	



"ตะวันเจ็พลบ" 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537

"SUNSET" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994



"ลมทะเล" 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
 "A SEA BREEZE" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995

Rama IX Art Museum Foundation



"คืนไร้ดาว" 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
 "NON NIGHT STAR" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995



“ประเพณีดั่งเก” 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2537
 “FISHING BOAT NOVEL” 28x38 cm. WATER COLOUR PAPER 1994



“ทะเลเงียบ” 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
 “STILL SEA” 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995

THIRD ROOT

หนูชอบไปต่างจังหวัด
เวลาไปทะเลหนูชอบเขียนรูป เล่นน้ำ
บางครั้งก็เก็บเปลือกหอยสลับกันไป
หลายครั้งก็ไป หนูเอาตุ๊กตา(หมา) ไปด้วย
หนูจะเขียนรูปและเล่นกับตุ๊กตาไปพลาง
ตะวันใกล้ค่ำจึงพากันกลับบ้านที่พัก
สำหรับการเขียนรูป
หนูชอบคิดและเขียนตามความคิด
บางทีเห็นแม่มดเขียนรูป
โดยมองดูอะไรในทะเล
หนูทำแบบแม่ไม่เป็น
จึงจินตนาการไปเอง

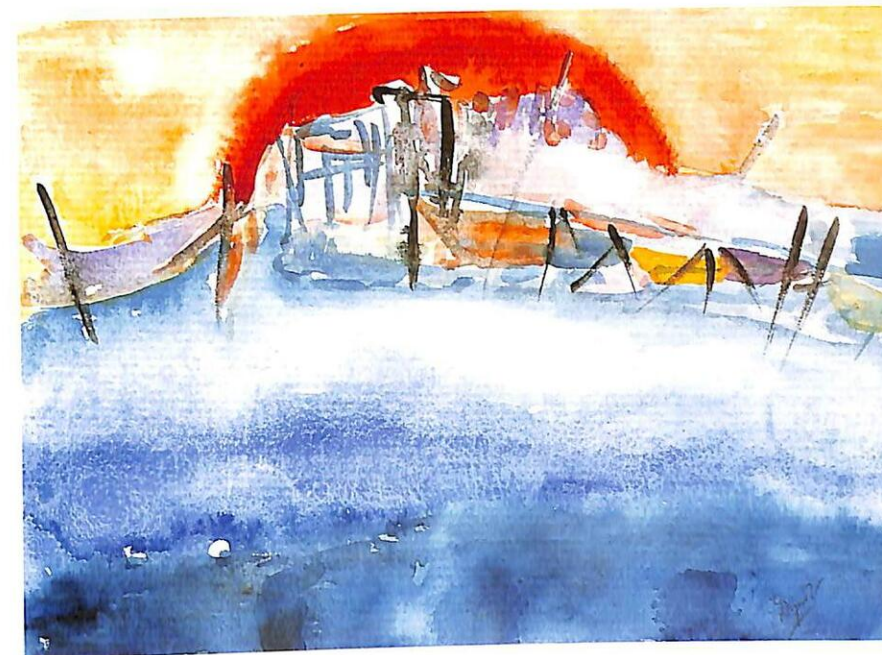


I love going to the seaside. Everytime I'm there, I would swim, paint, or collect shells. Do whatever pleases me most. Very often, I would tag along "Toop-Tup", my puppy. I would paint and play with him until the sun set. For me, I love to think of what I should paint. Sometimes, I see my mother paint by looking out into the sea. I cannot do it the way she does; so I just paint whatever comes to mind.

PARIN PANMUEN

Rama IX Art Museum Foundation

BORN	JULY 12, 1984
EDUCATION	CLASS 5 SHINAWORN SCHOOL
	CONCERNING ART
1991	3rd PRIZE IN CHILDREN'S ART COMPETITION ORGANIZED BY WONDERFUL LAND (DAN NAERAMITR)
1993	1st PRIZE IN MOTHER'S DAY COMPETITION AT SHINAWORN SCHOOL SELECTED IN MOTHER'S DAY COMPETITION ORGANIZED BY PATA DEPARTMENT STORE
1994	2nd PRIZE IN MOTHER'S DAY COMPETITION AT SHINAWORN SCHOOL
1995	2nd PRIZE IN THE NATIONAL CHILDREN'S DAY AT THE NATIONAL MUSEUM'S CHAO-FAH ROAD ART GALLERY
1995	1st ROOT GROUP ART EXHIBITION
1995	HONOUR LETTER OF ART FROM CHINAWORN SCHOOL
1995	PRAISE PRIZE FROM THE COMMITTEE OF PUBLIC EDUCATION ASSOCIATE FOR PRIMERY STUDENT SKILLS



"ทะเลอ่างศิลา" 28x38 ซม. สีน้ำบนกระดาษ 2538
"ANG-SI-LA" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995



"โขดหิน" 28x38 ซม. สีน้ำมันกระดาศ 2538
"HILLOCK" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995



"คลื่นทะเล" 28x38 ซม. สีน้ำมันกระดาศ 2537
"WAVINESS" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1994



"สัตว์ทะเลที่แสนสาธ" 28x38 ซม. สีน้ำมันกระดาศ 2538
"THE JUNGLE OF THE SEA" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1995



"บ้านน้อยริมทะเล" 28x38 ซม. สีน้ำมันกระดาศ 2536
"LITTLE BANGKALO" 28x38 cm. WATER COLOUR ON PAPER 1993

Rama IX Art Museum Foundation

" UNDER THE SUN "

by Narinthorn, Chainapa Panmuen,
Parin Panmuen

November 8 th - December 10 th, 1995

ORGANIZED by

SERI ART GALLERY

Eakrit Pradistsuwana
Termbhan Mathawabhan
Kanyamon Stirarat
Prapakas Angsusingha

PHOTOGRAPHY

STUDIO ASSEMBLAGE

Tel. & Fax. 300-5130

TRANSLATION

Kanlayanee Chaturapitra

PLATE

SOONTHORN FILM CO.,LTD.

Tel. 216-2760-8

Fax : 216-2769

PRINT

ESP. PRINT CO., LTD.

Tel. 376-0365, 376-0357-8

SPECIAL THANKS

PREMIER : RAMA IX
(THE SERI PALM COURT)
ESP GROUP CO., LTD.



กราบขอบพระคุณ อาจารย์เกษม บุญเกิด ประธานกรรมการบริษัท เพชรน้ำเอก แลนด์ แอนด์ เฮาส์ จำกัด

ผู้สนับสนุนการสร้างสรรค์ศิลปกรรม